

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2018/11992]

3 DECEMBER 2017. — Koninklijk besluit houdende vaststelling van het model van de legitimatiekaart bedoeld in artikel 24, paragraaf 3, van de wet van 1 juli 2011 betreffende de beveiliging en de bescherming van de kritieke infrastructuren, voor de sector elektronische communicatie. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 82 van 6 april 2018, eerste editie, bladzijde 32337, gelieve men telkens "Inspektionsdienst" te lezen in plaats van "Inspektiesdienst".

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2018/11992]

3 DECEMBRE 2017. — Arrêté royal portant fixation du modèle de la carte de légitimation mentionnée à l'article 24, paragraphe 3, de la loi du 1^{er} juillet 2011 relative à la sécurité et la protection des infrastructures critiques, pour le secteur des communications électroniques. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 82 du 6 avril 2018, première édition, page 32337, il y a lieu de lire chaque fois « Inspektionsdienst » au lieu de « Inspektiesdienst ».

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C – 2018/30782]

3 JULI 2016. — Koninklijk besluit van 3 juli 2016 houdende uitvoering van artikel 21 van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdienst. — Duitse vertaling

De volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 3 juli 2016 houdende uitvoering van artikel 21 van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdienst (*Belgisch Staatsblad* van 3 augustus 2016).

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C – 2018/30782]

3 JUILLET 2016. — Arrêté royal du 3 juillet 2016 portant exécution de l'article 21 de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 3 juillet 2016 portant exécution de l'article 21 de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité (*Moniteur belge* du 3 août 2016).

MINISTERIUM DER LANDESVERTEIDIGUNG

[C – 2018/30782]

3. JULI 2016 — Königlicher Erlass zur Ausführung von Artikel 21 des Grundlagengesetzes vom 30. November 1998 über die Nachrichten- und Sicherheitsdienste — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 3. JULI 2016 — Königlicher Erlass zur Ausführung von Artikel 21 des Grundlagengesetzes vom 30. November 1998 über die Nachrichten- und Sicherheitsdienste.

MINISTERIUM DER LANDESVERTEIDIGUNG

3. JULI 2016 — Königlicher Erlass zur Ausführung von Artikel 21 des Grundlagengesetzes vom 30. November 1998 über die Nachrichten- und Sicherheitsdienste

PHILIPPE, König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!
Aufgrund des Grundlagengesetzes vom 30. November 1998 über die Nachrichten- und Sicherheitsdienste, des Artikels 21;

Aufgrund der Stellungnahme Nr. 07/2013 des Ausschusses für den Schutz des Privatlebens vom 20. Februar 2013;
Aufgrund des Gutachtens Nr. 56.366/2 des Staatsrates vom 11. Juni 2014, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag des Ministers der Justiz und des Ministers der Landesverteidigung,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses gelten folgende Begriffsbestimmungen:

1. "Gesetz vom 30. November 1998": das Grundlagengesetz vom 30. November 1998 über die Nachrichten- und Sicherheitsdienste;
2. "personenbezogene Daten": die personenbezogenen Daten, wie bestimmt im Gesetz vom 8. Dezember 1992 über den Schutz des Privatlebens hinsichtlich der Verarbeitung personenbezogener Daten;
3. "Verarbeitung": die Verarbeitung, wie bestimmt im Gesetz vom 8. Dezember 1992 über den Schutz des Privatlebens hinsichtlich der Verarbeitung personenbezogener Daten.

Art. 2 - Unbeschadet der Regeln bezüglich der Vernichtung klassifizierter Dokumente gemäß dem Gesetz vom 11. Dezember 1998 über die Klassifizierung und die Sicherheitsermächtigungen, -bescheinigungen und -stellungen, werden für die Anwendung von Artikel 21 des Gesetzes vom 30. November 1998 die von den Nachrichten- und Sicherheitsdiensten im Rahmen ihrer Aufträge verarbeiteten personenbezogenen Daten spätestens innerhalb einer Frist von fünfzig Jahren nach der letzten Verarbeitung, deren Gegenstand sie waren, vernichtet, außer wenn sie:

1. einen vom Staatsarchiv anerkannten historischen Charakter aufweisen oder
2. noch notwendig sind für die Zwecke, wozu sie verarbeitet wurden oder
3. notwendig sind im Rahmen eines laufenden Gerichtsverfahrens.

Für den Anfangspunkt der in Absatz 1 erwähnten Frist von fünfzig Jahren wird die reine Aufbewahrung der personenbezogenen Daten nicht als Verarbeitung im Sinne von Artikel 1 Nr. 3 betrachtet.

In den in Absatz 1 Nr. 2 und Nr. 3 vorgesehenen Fällen wird die Notwendigkeit der weiteren Aufbewahrung der personenbezogenen Daten auf der Grundlage einer Bewertung des Zusammenhangs, den sie noch mit den in den Artikeln 7, 8 und 11 des Gesetzes vom 30. November 1998 erwähnten Zwecken oder mit einem laufenden Gerichtsverfahren aufweisen, vom betreffenden Dienst untersucht.

Die Dienste bewerten die Notwendigkeit der Aufbewahrung der personenbezogenen Daten nach Ablauf der Frist von fünfzig Jahren und danach alle fünf Jahre. Die Daten werden vernichtet, sobald die Notwendigkeit ihrer Aufbewahrung verschwunden ist.

Art. 3 - Die personenbezogenen Daten werden je nach dem Träger durch Anwendung der am besten angebrachten technischen Methoden, unter Berücksichtigung der Evolution der einschlägigen Technologie, vernichtet, sodass sie unmöglich noch genutzt werden können.

Art. 4 - Die Vernichtung der personenbezogenen Daten wird durchgeführt unter der Aufsicht des betreffenden Dienstleiters oder der von ihm zu diesem Zweck bestellten Person und in Anwesenheit des Beraters für Informationssicherheit und Schutz des Privatlebens, der gemäß Artikel 4 § 1 des königlichen Erlasses vom 12. Oktober 2010 zur Ausführung verschiedener Bestimmungen des Grundlagengesetzes vom 30. November 1998 über die Nachrichten- und Sicherheitsdienste bestellt wird.

Art. 5 - Die Person, die die Vernichtung vorgenommen hat, verfasst ein Vernichtungsprotokoll, das von den in Artikel 4 erwähnten Personen mitunterschieden wird.

Gemäß Artikel 17 Absatz 3 des königlichen Erlasses vom 24. März 2000 zur Ausführung des Gesetzes vom 11. Dezember 1998 über die Klassifizierung und die Sicherheitsermächtigungen, -bescheinigungen und -stellungen wird das im vorigen Absatz erwähnte Protokoll vom Sicherheitsoffizier mitunterschieden, wenn sich die Vernichtung auf Dokumente mit einem höheren Geheimhaltungsgrad als "Vertraulich" bezieht.

Das Protokoll wird innerhalb des betreffenden Dienstes aufbewahrt.

Art. 6 - Unser Minister der Justiz und Unser Minister der Landesverteidigung sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 3. Juli 2016

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Justiz

K. GEENS

Der Minister der Landesverteidigung

S. VANDEPUT

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2018/11852]

30 APRIL 2018. — Koninklijk besluit tot wijziging van het statuut van de militairen betreffende de bevorderingscomités

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen en kandidaat-militairen van het actief kader van de Krijgsmacht, artikel 139, eerste lid, vervangen bij de wet van 31 juli 2013 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 april 2014;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 april 1959 betreffende de stand en de bevordering van de beroepsofficieren;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 oktober 1963 betreffende het statuut van de onderofficieren van het actief kader van de Krijgsmacht;

Gelet op het protocol van onderhandelingen N-438 van het Onderhandelingscomité van het militair personeel, gesloten op 2 maart 2018;

Gelet op het advies 63.181/4 van de Raad van State, gegeven op 18 april 2018, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Defensie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK 1. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 7 april 1959 betreffende de stand en de bevordering van de beroepsofficieren*

Artikel 1. In artikel 6, § 2, tweede lid, van het koninklijk besluit van 7 april 1959 betreffende de stand en de bevordering van de beroepsofficieren, vervangen bij het koninklijk besluit van 25 juni 1991 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 5 december 2013, worden de woorden "op zeven opeenvolgende lijsten" vervangen door de woorden "van rechtswege op zeven lijsten".

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2018/11852]

30 AVRIL 2018. — Arrêté royal modifiant le statut des militaires relatif aux comités d'avancement

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires et candidats militaires du cadre actif des Forces armées, l'article 139, alinéa 1^{er}, remplacé par la loi du 31 juillet 2013 et modifié par l'arrêté royal du 10 avril 2014;

Vu l'arrêté royal du 7 avril 1959 relatif à la position et à l'avancement des officiers de carrière;

Vu l'arrêté royal du 25 octobre 1963 relatif au statut des sous-officiers du cadre actif des Forces armées;

Vu le protocole de négociation N-438 du Comité de négociation du personnel militaire, conclu le 2 mars 2018;

Vu l'avis 63.181/4 du Conseil d'Etat, donné le 18 avril 2018, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de la Défense,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE 1^{er}. — *Modification de l'arrêté royal du 7 avril 1959 relatif à la position et à l'avancement des officiers de carrière*

Article 1^{er}. Dans l'article 6, § 2, alinéa 2, de l'arrêté royal du 7 avril 1959 relatif à la position et à l'avancement des officiers de carrière, remplacé par l'arrêté royal du 25 juin 1991 et modifié par l'arrêté royal du 5 décembre 2013, les mots "sur sept listes successives" sont remplacés par les mots "de plein droit sur sept listes".